

「新しい喫煙ルールについて」

Observe as novas regras sobre fumar



A Lei de Promoção da Saúde foi revisada para prevenção do fumo passivo. A partir de abril de 2020, em princípio, fumar em recintos fechados é proibido em muitos estabelecimentos, como restaurantes e hotéis. *É possível designar uma sala para fumantes.

1. Ao entrar em restaurantes, verifique se há placa de restrição de fumar exibida na entrada e siga a regra.
2. Os infratores da regra podem ser multados.

Por fumar em área de não fumantes (incluindo produtos de tabaco aquecido): Todo infrator será multado em até ¥300.000

Por instalar cinzeiros em área de não fumantes: O gerente do estabelecimento será multado em até ¥500.000

3. Não permita que pessoas com menos de 20 anos (incluindo funcionários) entrem na área de fumantes.



新しい喫煙ルールについて

受動喫煙を防ぐため健康増進法が改正され、2020年4月から、飲食店やホテル等多くの施設で原則屋内禁煙となりました。 ※喫煙専用室等の設置は可能

1. 飲食店等を利用の際は、入口の標識を確認し喫煙ルールを守ってください。
2. ルール違反時には罰則が科される場合があります。
禁煙区域での喫煙（加熱式たばこを含む）
対象：全ての人 30万円以下
禁煙区域への灰皿等の設置
対象：施設管理者 50万円以下
3. 20歳未満の人（従業員を含む）は、喫煙区域に入らせないでください。

Informações em japonês

Divisão de Promoção da Saúde, Governo da Província de Kanagawa
Tel: 045-210-5025

日本語での問合せ
県健康増進課 TEL: 045-210-5025

*Para informações em idiomas além do japonês, ligue para Serviço de Consultas para Residentes Estrangeiros do Governo Provincial.

Português ■ Tel: 045-896-2895 ■ Quartas-feiras, e 4ª sexta-feira
■ Das 9h às 12h e das 13h às 16h

*Está disponível uma lista dos centros de serviços de orientação para os residentes estrangeiros de Kanagawa. Fazer o download a partir do site abaixo.
<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f11914/>

*日本語以外での問合せは、
県外国籍県民相談窓口へ。

ポルトガル語：045-896-2895（水曜日、第4金曜日）
9時～12時、13時～16時

*県内の外国籍住民相談窓口一覧は、
以下の URL からダウンロードできます。

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f11914/>

